



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 15.07.1997
KOM(97) 363 lopull.

96/ 0031 (COD)

Muutettu ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

**tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta
vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien
soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta, sekä tutkintotodistusten yleisen
tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä**

(komission EY:n perustamissopimuksen 189 A (2) artiklan nojalla esittämä)

Perustelut

I. Yleisiä näkökohtia

Helmikuun 20 päivänä 1997 Euroopan parlamentti antoi lausuntonsa ensimmäisessä käsittelyssä yhteispäätösmenettelyn yhteydessä ehdotuksesta direktiiviksi tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta, sekä tutkintotodistusten yleisen tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä.

Komissio hyväksyi kaikki parlamentin tarkistukset.

II. Tarkistusten erittely

Tärkeimmät tarkistukset koskevat direktiivin muuttamista (tarkistukset 1 ja 9) ja soveltamista (tarkistus 11). Muuttamisen osalta ehdotettu komiteamenettely (9 artikla) rajataan koskemaan luetteloita ammatillisesta toiminnasta, kun taas työkokemuksen kestoja on parlamentin mielestä käsiteltävä yhteispäätösmenettelyn mukaisesti. Soveltamisen osalta komissiota pyydetään esittämään kertomus neuvostolle ja Euroopan parlamentille viiden vuoden kuluttua tämän direktiivin saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä asetetusta määräajasta (uusi 13 a artikla).

Jotkut tarkistukset täsmensivät korvaavia toimenpiteitä tutkintotodistusten tunnustamisessa (3 artiklaan liittyvä tarkistus 3), yritysjohtajan määritelmää (5 artiklaan liittyvä tarkistus 7), työtodistuksen sisältöä (6 artiklaan liittyvä tarkistus 8), yhteensovittajien ryhmän tehtäviä (10 artiklaan liittyvä tarkistus 10) ja liitteiden sisältöä (johdanto-osan 6 kappaleeseen liittyvä tarkistus 2).

Muilla tarkistuksilla (tarkistukset 4 ja 6) pyritään johdonmukaistamaan muutamia kielitoisintoja joidenkin niiden 35 direktiivin osalta, joita direktiiviehdotuksen uudelleen laatiminen koskee.

III. Päätelmät

Muutetussa direktiiviehdotuksessa otetaan huomioon Euroopan parlamentin esittämät huolenaiheet sekä mahdollisimman laajasti talous- ja sosiaalikomitean ja ammattialojen esiin nostamat huolenaiheet; kyseiset tahot toimittivat huomautuksensa ennen alustavan direktiiviehdotuksen esittämistä.

Muutettu ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI

tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmän perustamisesta vapauttamisdirektiivien ja siirtymätoimenpiteistä annettujen direktiivien soveltamisalaan kuuluvan ammatillisen toiminnan osalta, sekä tutkintotodistusten yleisen tunnustamisjärjestelmän täydentämisestä

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 49 artiklan, 57 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan ensimmäisen ja kolmannen virkkeen sekä 66 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen¹,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon²,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä³,

sekä katsovat, että

ALKUPERÄINEN EHDOTUS

MUUTETTU EHDOTUS

(Muuttamatta, jollei jäljempänä toisin mainita

1. perustamissopimuksen mukaan kaikki kansalaisuuteen perustuva syrjintä sijoittautumisen ja palvelujen tarjonnan osalta on kielletty siirtymäkauden päättymisestä alkaen; sen vuoksi tietyt tällä alalla sovellettavien direktiivien säännökset ovat käyneet tarpeettomiksi kansallisen kohtelun säännön täytäntöönpanossa, koska kyseinen sääntö on tästä vakiinnutettu itse perustamissopimuksessa ja sillä on välitön vaikutus,
2. olisi pidettävä voimassa tietyt näiden direktiivien säännökset, joiden tarkoituksena on helpottaa sijoittautumisoikeuden ja palvelujen vapaan tarjoamisen tosiasiallista

¹ EYVL N:o C 115, 19.4.1996

² EYVL N:o C 295, 7.10.1996, s. 43.

³ Euroopan parlamentin lausunto 20.02.96, EYVL N:o C, Neuvoston yhteinen kanta vuodelta ... 1997 (sitä ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), Euroopan parlamentin päätös ... (sitä ei vielä ole julkaistu virallisessa lehdessä).

harjoittamista erityisesti silloin, kun kyseisissä säännöksissä tarkennetaan aiheellisesti perustamissopimuksesta johtuvien velvoitteiden täytäntöönpano,

3. sijoittautumisvapauden ja palvelujen vapaan tarjoamisen helpottamiseksi useiden toimintojen osalta on hyväksytty direktiivejä, joihin sisältyy siirtymätoimenpiteitä, odoteltaessa tutkintotodistusten vastavuoroista tunnustamista; että näissä direktiiveissä säädetään riittäväksi edellytykseksi kyseisten toimintojen harjoittamiseen ryhtymiseen niissä jäsenvaltioissa, joissa tämä toiminta on säänneltyä, toiminnan tosiasiallinen harjoittaminen lähtömaassa kohtuullisena ja ajallisesti melko läheisenä ajanjaksona,
4. mainittujen direktiivien keskeisimmät säännökset ja määräykset on korvattava uusilla säännöksillä ja määräyksillä, jotka ovat Edinburghissa 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1992 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmien mukaiset ottaen huomioon toissijaisuuspeiraatteen, yhteisön lainsäädännön selkeyttämisen ja erityisesti komission tarkastelemat ammatillista pätevyyttä koskevat vanhat direktiivit; tämän vuoksi mainitut direktiivit olisi kumottava,
5. on tarpeen ottaa käyttöön riittäviä menettelyjä ammattikokemuksen luokkien ja niitä ammatillisia toimintoja koskevien luetteloiden, joihin luokissa viitataan, saattamiseksi ajan tasalle,
5. on tarpeen ottaa käyttöön riittäviä menettelyjä ammatillisia toimintoja koskevien luetteloiden saattamiseksi ajan tasalle,
6. vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988 annettua neuvoston direktiiviä 89/48/ETY⁴ ja direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä
6. vähintään kolmivuotisesta ammatillisesta korkeammasta koulutuksesta annettujen tutkintotodistusten tunnustamista koskevasta yleisestä järjestelmästä 21 päivänä joulukuuta 1988 annettua neuvoston direktiiviä 89/48/ETY⁴ ja direktiiviä 89/48/ETY täydentävästä

⁴ EYVL N:o L 19, 24.1.1989, s. 16

ammattillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä 18 päivänä kesäkuuta 1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/51/ETY⁵, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 95/43/EY⁶ ei sovelleta tiettyihin tämän direktiivin liitteessä mainittujen direktiivien soveltamisalaan kuuluviin ammatillisiin toimintoihin; on sen vuoksi syytä säätää tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmä, jota sovelletaan niihin kyseisiin ammatillisiin toimintoihin, jotka eivät kuulu direktiivien 89/48/ETY ja 92/51/ETY soveltamisalaan,

ammattillisen koulutuksen tunnustamista koskevasta toisesta yleisestä järjestelmästä 18 päivänä kesäkuuta 1992 annettua neuvoston direktiiviä 92/51/ETY⁵, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 95/43/EY⁶ ei sovelleta tiettyihin tämän direktiivin liitteessä mainittujen direktiivien soveltamisalaan kuuluviin ammatillisiin toimintoihin (*tämän direktiivin liitteen A ensimmäinen osa*); on sen vuoksi syytä säätää tutkintotodistusten tunnustamisjärjestelmä, jota sovelletaan niihin kyseisiin ammatillisiin toimintoihin, jotka eivät kuulu direktiivien 89/48/ETY ja 92/51/ETY soveltamisalaan ; *tämän direktiivin liitteen A toisessa osassa mainitut ammatilliset toiminnot kuuluvat suurimmaksi osaksi tutkintotodistusten tunnustamisen osalta direktiivin 92/51/ETY soveltamisalaan,*

7. olisi lisättävä yleiseen järjestelmään jäsenvaltioiden velvollisuus tunnustaa muiden jäsenvaltioiden pankkien antamat maksukykyä koskevat todistukset sekä todistukset, jotka liittyvät ammattivastuusta aiheutuvia taloudellisia seurauksia koskeviin vakuutuksiin,
8. olisi muutettava direktiivejä 89/48/ETY ja 92/51/ETY niiden sairaanhoitajien vapaan liikkuvuuden helpottamiseksi, joilla ei ole jotakin niistä tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista asiakirjoista, jotka on lueteltu yleissairaanhoitajan tutkintotodistusten, todistusten ja muiden asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä sijoittautumisoikeuden ja palvelujen vapaan tarjoamisen tosiasiallista harjoittamista helpottavista toimenpiteistä yleissairaanhoidosta vastaavien sairaanhoitajien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen

⁵ EYVL N:o L 209, 24.7.1992, s. 25.

⁶ EYVL N:o L 184, 3.8.1995, s. 21.

vastavuoroisesta tunnustamisesta sekä toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi 27 päivänä kesäkuuta 1977 annetun neuvoston direktiivin 77/452/ETY⁷, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, 3 artiklassa,

9. olisi säädettävä säännöllisistä kertomuksista tämän direktiivin täytäntöönpanon seuraamiseksi, ja
10. tämä direktiivi ei rajoita perustamissopimuksen 48 artiklan 4 kohdan eikä 55 artiklan soveltamista,

⁷ EYVL N:o L 176, 15.7.1977, s. 1.

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN

I OSASTO Soveltamisala

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tässä direktiivissä määritellyt toimenpiteet yleisohjelmien⁸ I osastossa mainittujen luonnollisten henkilöiden ja yhteisöjen niiden alueelle sijoittautumisen osalta sekä näiden henkilöiden ja yhteisöjen, jäljempänä edunsaajien, tarjoamien palvelujen osalta liitteessä A luetelluilla toiminta-aloilla.
2. Tätä direktiiviä sovelletaan liitteessä A lueteltuihin toimintoihin, joita jäsenvaltion kansalaiset haluavat harjoittaa itsenäisinä ammatinharjoittajina tai palkansaajina vastaanottavassa jäsenvaltiossa.

2 artikla

Jäsenvaltioiden, joissa liitteessä A tarkoitettua toimintaa voidaan ryhtyä harjoittamaan tai voidaan harjoittaa ainoastaan tietyt pätevyysedellytykset täyttäen, on huolehdittava, että edunsaajalle, joka sitä pyytää, tiedotetaan ennen tämän sijoittautumista tai väliaikaisen toiminnan harjoittamisen aloittamista siitä lainsäädännöstä, jonka soveltamisalaan tämän aiottu toiminta kuuluu.

II OSASTO Tutkintotodistusten täydentävä tunnustamistoimenpide

3 artikla

1. Rajoittamatta 4 artiklan soveltamista 1. Rajoittamatta 4 artiklan soveltamista

⁸ EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 32/62 ja 36/62.

jäsenvaltio ei saa kieltää jonkin jäsenvaltion kansalaista pätevyyden puutteen vuoksi ryhtymästä harjoittamaan jotakin liitteen A ensimmäisessä osassa mainittua toimintaa eikä harjoittamasta sitä samoin edellytyksin kuin jäsenvaltion omat kansalaiset, ellei jäsenvaltio toteuta vertailevaa tutkimusta asianomaisen henkilön saman toiminnan harjoittamiseksi toisaalla yhteisössä hankkimien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen todistamasta pätevydestä ja kansallisissa säännöissä vaaditusta pätevydestä. Jos tässä vertailevassa tutkintotodistusten tutkimuksessa päädytään toteamaan, että toisen jäsenvaltion myöntämän tutkintotodistuksen todistamat tiedot ja pätevyys vastaavat kansallisissa säännöksissä vaadittuja tietoja ja pätevyyttä, jäsenvaltio ei saa evätä tutkintotodistuksen omistajan oikeutta kyseisen toiminnan harjoittamiseen. Jos vertailussa sitä vastoin ilmenee ainoastaan osittainen vastaavuus näiden tietojen ja pätevyyden välillä, jäsenvaltion on tarjottava hakijalle mahdollisuus osoittaa, että tämä on hankkinut puuttuvat tiedot ja pätevyyden.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun tunnustamispyynnön tutkimusmenettely on saatettava päätökseen mahdollisimman nopeasti ja vahvistettava vastaanottajajäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen päätöksellä perusteluineen viimeistään neljän kuukauden kuluessa asianomaisen henkilön täydellisten asiakirjojen esittämisestä. Tästä ratkaisusta tai sen ratkaisematta jättämisestä saa nostaa kanteen kansallisen oikeuden mukaisesti.

jäsenvaltio ei saa kieltää jonkin jäsenvaltion kansalaista pätevyyden puutteen vuoksi ryhtymästä harjoittamaan jotakin liitteen A ensimmäisessä osassa mainittua toimintaa eikä harjoittamasta sitä samoin edellytyksin kuin jäsenvaltion omat kansalaiset, ellei jäsenvaltio toteuta vertailevaa tutkimusta asianomaisen henkilön saman toiminnan harjoittamiseksi toisaalla yhteisössä hankkimien tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen todistamasta pätevydestä ja kansallisissa säännöissä vaaditusta pätevydestä. Jos tässä vertailevassa tutkintotodistusten tutkimuksessa päädytään toteamaan, että toisen jäsenvaltion myöntämän tutkintotodistuksen todistamat tiedot ja pätevyys vastaavat kansallisissa säännöksissä vaadittuja tietoja ja pätevyyttä, jäsenvaltio ei saa evätä tutkintotodistuksen omistajan oikeutta kyseisen toiminnan harjoittamiseen. Jos vertailussa sitä vastoin ilmenee ainoastaan osittainen vastaavuus näiden tietojen ja pätevyyden välillä, jäsenvaltion on tarjottava hakijalle mahdollisuus osoittaa, että tämä on hankkinut puuttuvat tiedot ja pätevyyden *erityisesti osallistumalla täydennyskurssille tai soveltuvuuskokeeseen direktiivien 89/48/ETY ja 92/51/ETY mukaisesti.*

III OSASTO

Ammatillisen pätevyyden tunnustaminen toisessa jäsenvaltiossa hankitun ammattikokemuksen perusteella

4 artikla

Jos jäsenvaltiossa liitteessä A mainitun toiminnan harjoittamiseen ryhtyminen tai näiden toimintojen harjoittaminen riippuu yleisten, kaupallisten tai ammatillisten tietojen ja kykyjen omaamisesta, kyseisen jäsenvaltion on tunnustettava riittäväksi todistukseksi näistä tiedoista ja kyvyistä kyseisen toiminnan tosiasiallinen harjoittaminen toisessa jäsenvaltiossa. Toiminnan harjoittamisen on täytynyt tapahtua, jos toiminta on mainittu liitteessä A:

1. luettelossa I:

- a) joko yhtäjaksoisesti kuusi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana;
- b) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, jos edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on todisteena valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi;
- c) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana, jos edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä ammattia palkatussa työssä vähintään viisi vuotta;
- d) tai yhtäjaksoisesti viisi vuotta johtotehtävissä, joista vähintään kolme vuotta teknisissä tehtävissä vastuussa vähintään yhdestä yrityksen toimialasta, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka

toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi.

Niissä tapauksissa, joita tarkoitetaan a ja c alakohdassa, kyseinen toiminta ei ole saanut päättyä yli kymmenen vuotta 6 artiklassa tarkoitetun hakemuksen jättämispäivästä.

2. luettelossa II:

a) joko yhtäjaksoisesti kuusi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana;

b) tai:

- yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi, taikka
- yhtäjaksoisesti neljä vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi,

c) tai yhtäjaksoisesti viisi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa palkatussa työssä vähintään viiden vuoden ajan;

d) tai:

- yhtäjaksoisesti viisi vuotta palkatussa työssä, kun edunsaaja

osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi, taikka

- yhtäjaksoisesti kuusi vuotta palkatussa työssä, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi.

Niissä tapauksissa, joita tarkoitetaan a ja c alakohdassa, kyseinen toiminta ei ole saanut päättyä yli kymmenen vuotta 6 artiklassa tarkoitetun hakemuksen jättämispäivästä.

3. luettelossa III:

- a) joko yhtäjaksoisesti kuusi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana;
- b) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi;
- c) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana, kun edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa palkatussa työssä vähintään viisi vuotta.

Niissä tapauksissa, joita tarkoitetaan a ja c

alakohdassa, kyseinen toiminta ei ole saanut päättyä yli kymmenen vuotta sitten 6 artiklassa tarkoitetun hakemuksen jättämispäivästä.

4. luettelossa IV:

- a) joko yhtäjaksoisesti viisi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana;
- b) tai yhtäjaksoisesti kaksi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kolmen vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi;
- c) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi;
- d) tai yhtäjaksoisesti kaksi vuotta itsenäisenä ammatinharjoittajana tai yritysjohtajana, kun edunsaaja osoittaa harjoittaneensa kyseistä toimintaa palkatussa työssä vähintään kolmen vuoden ajan;
- e) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta palkatussa työssä, kun edunsaaja osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa varten ennalta vähintään kahden vuoden koulutuksen, josta on annettu valtion hyväksymä todistus tai jonka toimivaltainen ammatillinen toimielin on arvioinut täysin päteväksi.

5. luettelossa V:

- a) kolmen vuoden ajan itsenäisenä

ammattiharjoittajana tai
yritysjohtajana, jos kyseinen toiminta
ei ole loppunut yli kaksi vuotta sitten
6 artiklassa tarkoitetun pyynnön
jättämispäivämäärästä, paitsi jos
vastaanottajamaa hyväksyy
kansalaisiltaan tätä pidemmän
ammattillisen toiminnan
keskeytyksen;

- b) kolmen vuoden ajan itsenäisenä
ammattiharjoittajana tai
yritysjohtajana, jos kyseinen toiminta
ei ole päättynyt yli kaksi vuotta sitten
6 artiklassa tarkoitetun hakemuksen
jättämispäivästä.

6. luettelossa VI:

- a) joko yhtäjaksoisesti kolme vuotta
itsenäisenä ammatinharjoittajana tai
yritysjohtajana;
- b) tai yhtäjaksoisesti kaksi vuotta
itsenäisenä ammatinharjoittajana tai
yritysjohtajana, kun edunsaaja
osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa
varten ennalta koulutuksen, josta on
annettu valtion hyväksymä todistus
tai jonka toimivaltainen ammatillinen
toimielin on arvioinut täysin
päteväksi;
- c) tai yhtäjaksoisesti kaksi vuotta
itsenäisenä ammatinharjoittajana tai
yritysjohtajana, kun edunsaaja
osoittaa harjoittaneensa kyseistä
toimintaa palkatussa työssä vähintään
kolme vuotta;
- d) tai yhtäjaksoisesti kolme vuotta
palkatussa työssä, kun edunsaaja
osoittaa saaneensa kyseistä toimintaa
varten ennalta koulutuksen, josta on
annettu valtion hyväksymä todistus
tai jonka toimivaltainen ammatillinen
toimielin on arvioinut täysin
päteväksi.

Niissä tapauksissa, joita tarkoitetaan a ja c alakohdassa, kyseinen toiminta ei ole saanut päättyä yli kymmenen vuotta 6 artiklassa tarkoitetun hakemuksen jättämisestä.

5 artikla

Yrityksen johtotoimintaa 4 artiklassa tarkoitetussa merkityksessä harjoittaviksi katsotaan kaikki henkilöt, jotka ovat toimineet vastaavan ammattialan teollisessa tai kaupallisessa laitoksessa:

- a) joko yritysjohtajan taikka sivuliikkeen johtajan tehtävässä,
- b) tai yrittäjän taikka yritysjohtajan avustajan tehtävässä, jos kyseiseen tehtävään liittyvä vastuu vastaa edustetun yrittäjän tai yritysjohtajan vastuuta,
- c) tai kaupallisia tehtäviä hoitavan ja vähintään yhdestä yrityksen osastosta vastaavan ylemmän johtohenkilön tehtävässä.

6 artikla

Todistus siitä, että 4 artiklassa esitetyt edellytykset täyttyvät, on osoitettava alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tai toimielimen antamalla todistuksella, joka asianomaisen henkilön on esitettävä hakemuksensa tueksi kyseisen toiminnan tai toimintojen harjoittamisluvasta vastaanottajajäsenvaltiossa.

Yrityksen johtotoimintaa 4 artiklassa tarkoitetussa merkityksessä harjoittaviksi katsotaan kaikki henkilöt, jotka ovat toimineet vastaavan ammattialan *yrityksessä*:

Todistus siitä, että 4 artiklassa esitetyt edellytykset täyttyvät, on osoitettava alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tai toimielimen antamalla *toiminnan laatua ja kestoa koskevalla* todistuksella, joka asianomaisen henkilön on esitettävä hakemuksensa tueksi kyseisen toiminnan tai toimintojen harjoittamisluvasta vastaanottajajäsenvaltiossa.

IV OSASTO

Muun toisessa jäsenvaltiossa hankitun ammatillisen pätevyyden tunnustaminen

7 artikla

1. Jos vastaanottajajäsenvaltio vaatii jonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan hyvästä maineesta ja siitä, että heitä ei ole asetettu konkurssiin tai jommankumman näistä osoituksista, sen on hyväksyttävä riittäväksi osoitukseksi muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta

rikosrekisteriotteen esittäminen tai, sen puuttuessa, alkuperä- tai lähtömaan toimivaltaisen oikeus- tai hallintoviranomaisen antaman sellaisen vastaavan asiakirjan esittäminen, josta käy ilmi, että kyseiset vaatimukset täyttyvät.

2. Kun vastaanottajajäsenvaltio vaatii kansalaisiltaan jonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan harjoittamiseen ryhtymiseksi tietyt hyvän maineen, konkurssittomuuden tai nuhteettomuuden edellytykset tai osoituksen siitä, että heihin ei ole aiemmin kohdistettu ammatillisia tai hallinnollisia seuraamuksia (kuten viraltapanaa, erottamista tai luettelosta poistamista), eikä tätä voida osoittaa 1 kohdassa tarkoitetulla asiakirjalla, jäsenvaltion on hyväksyttävä riittäväksi osoitukseksi muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion toimivaltaisen oikeus- tai hallintoviranomaisen antama todistus, jossa vahvistetaan, että kyseiset edellytykset täyttyvät. Tämän todistuksen on koskettava juuri niitä seikkoja, jotka vastaanottajajäsenvaltiossa otetaan huomioon.
3. Jos alkuperä- tai lähtöjäsenvaltio ei anna 1 kohdassa tarkoitettua asiakirjaa tai 2 kohdassa tarkoitettua todistusta, se voidaan korvata valahtoisella ilmoituksella - tai, jollei jäsenvaltiossa käytetä valahtoista ilmoitusta, juhlallisella vakuutuksella - jonka asianomainen henkilö antaa alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion toimivaltaiselle oikeus- tai hallintoviranomaiselle tai tarvittaessa notaarille, mainitun viranomaisen tai notaarin on todistettava valahtoinen ilmoitus tai juhlallinen vakuutus oikeaksi. Konkurssittomuusilmoitus voidaan antaa myös alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion pätevälle ammatilliselle toimielimelle.
4. Jos vastaanottajajäsenvaltio vaatii todisteen vakavaraisuudesta, tämän

valtion on pidettävä alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion pankkien antamia todistuksia sen alueella annettuja todistuksia vastaavina.

5. Jos jäsenvaltio vaatii kansalaisiltaan jonkin 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun toiminnan harjoittamiseen ryhtymiseksi tai sen harjoittamiseksi todisteen siitä, että heillä on vakuutus, joka kattaa ammatillisesta vastuusta johtuvat taloudelliset seuraukset, tämän valtion on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden vakuutuslaitosten antamat todistukset sen alueella annettuja todistuksia vastaaviksi. Todistuksessa on tarkennettava, että vakuutuksenantaja on noudattanut vastaanottajajäsenvaltiossa voimassa olevia lakien ja asetusten vaatimuksia kyseisen takuun yksityiskohtaisten sääntöjen ja laajuuden osalta.
6. Asiakirjat, joita tarkoitetaan 1, 2, 3 ja 5 kohdassa eivät niitä esitettäessä saa olla kolmea kuukautta vanhempia.

V OSASTO

Tutkintotodistusten yleisen tunnistamisjärjestelmän täydennys

8 artikla

1. Muutetaan direktiivi 89/48/ETY seuraavasti:

- a) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

"Rajoittamatta edellisen kohdan soveltamista tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan kun sairaanhoitaja, jolla ei ole jotakin niistä tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista asiakirjoista, tarkoitetaan neuvoston direktiivin 75/452/ETY*) 3 artiklassa, haluaa harjoittaa direktiivin 77/452/ETY 1 artiklassa määriteltyä

yleissairaanhoidajan toimintaa
toisessa jäsenvaltiossa.

*¹ EYVL N:o L 176, 15.7.1977, s. 1."

- b) Lisätään 6 artiklaan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"5. Jos säännellyn ammatin harjoittamiseen ryhtymiseksi tai sen harjoittamiseksi vastaanottajajäsenvaltio vaatii todisteita vakavaraisuudesta, jäsenvaltion on hyväksyttävä alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion pankkien antamat todistukset sen omalla alueella annettuja todistuksia vastaaviksi.

6. Jos vastaanottajajäsenvaltion toimivaltainen viranomainen vaatii kyseisen jäsenvaltion kansalaisilta säännellyn ammatin harjoittamiseen ryhtymiseksi tai sen harjoittamiseksi todisteen siitä, että heillä on vakuutus, joka kattaa ammatillisesta vastuusta johtuvat taloudelliset seuraukset, tämän valtion on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden vakuutuslaitosten antamat todistukset sen alueella annettuja todistuksia vastaaviksi. Todistuksessa on tarkennettava, että vakuutuksenantaja on noudattanut vastaanottajajäsenvaltiossa voimassa olevia lakien ja asetusten vaatimuksia kyseisen takuun yksityiskohtaisten sääntöjen ja laajuuden osalta. Tämä todistus ei saa sitä esitettäessä olla kolmea kuukautta vanhempi."

2. Muutetaan direktiivi 92/51/ETY seuraavasti:

- a) Lisätään 2 artiklaan kohta seuraavasti:

"Rajoittamatta edellisen kohdan soveltamista tämän direktiivin säännöksiä sovelletaan kun sairaanhoitaja, jolla ei ole jotakin niistä tutkintotodistuksista, todistuksista tai muista asiakirjoista, tarkoitetaan neuvoston direktiivin 75/452/ETY*) 3 artiklassa, haluaa harjoittaa direktiivin 77/452/ETY 1 artiklassa määriteltyä yleissairaanhoitajan toimintaa toisessa jäsenvaltiossa.

*) EYVL N:o L 176, 15.7.1977, s. 1."

b) Lisätään 10 artiklaan 5 ja 6 kohta seuraavasti:

"5. Jos säännellyn ammatin harjoittamiseen ryhtymiseksi tai sen harjoittamiseksi vastaanottajajäsenvaltio vaatii todisteita vakavaraisuudesta, jäsenvaltion on hyväksyttävä alkuperä- tai lähtöjäsenvaltion pankkien antamat todistukset sen omalla alueella annettuja todistuksia vastaaviksi.

6. Jos vastaanottajajäsenvaltion toimivaltainen viranomainen vaatii kyseisen jäsenvaltion kansalaisilta säännellyn ammatin harjoittamiseen ryhtymiseksi tai sen harjoittamiseksi todisteen siitä, että heillä on vakuutus, joka kattaa ammatillisesta vastuusta johtuvat taloudelliset seuraukset, tämän valtion on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden vakuutuslaitosten antamat todistukset sen alueella annettuja todistuksia vastaaviksi. Todistuksessa on tarkennettava, että vakuutuksenantaja on noudattanut vastaanottajajäsenvaltiossa voimassa olevia lakien ja

asetusten vaatimuksia kyseisen
takuun yksityiskohtaisten
sääntöjen ja laajuuden osalta.
Tämä todistus ei saa sitä
esitettäessä olla kolmea
kuukautta vanhempi."

VI OSASTO

Menettelysäännökset

9 artikla

Direktiivin 4 artiklan säännökset ja liitteessä A
mainitut luettelot voidaan muuttaa noudattaen
10 artiklassa säädettyä menettelyä.

Liitteessä A mainitut luettelot voidaan muuttaa
noudattaen 10 artiklassa säädettyä menettelyä.

10 artikla

Komissiota avustaa direktiivin 92/51/ETY 15 artiklan 3 kohdalla perustettu komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrättyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestyksiin.

Komissio päättää toimenpiteistä, joita sovelletaan välittömästi. Jos toimenpiteet eivät kuitenkaan ole komitean lausunnon mukaisia, komissio ilmoittaa niistä viipymättä neuvostolle. Siinä tapauksessa komissio lykkää päättämiensä toimenpiteiden soveltamista kahdella kuukaudella.

Neuvosto voi määräenemmistöllä päättää asiasta toisin kolmannessa kohdassa tarkoitetun ajan kuluessa.

11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on 14 artiklassa säädetyssä määräajassa nimettävä toimivaltaiset viranomaiset ja toimielimet 6 artiklassa ja 7 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitettujen todistusten antajiksi sekä tiedotettava siitä välittömästi muille jäsenvaltioille ja komissiolle.
2. Direktiivin 89/48/ETY 9 artiklan 2 kohdalla perustetun seurantaryhmän tehtävänä on myös:
 - helpottaa tämän direktiivin toimeenpanoa,

- yhdistää kaikki tarpeelliset tiedot direktiivin soveltamiseksi jäsenvaltioissa.

- yhdistää kaikki tarpeelliset tiedot direktiivin soveltamiseksi jäsenvaltioissa ja erityisesti kerätä ja vertailla tietoja erilaisista ammatillisista pätevyyksistä niillä toimintaaloilla, jotka kuuluvat tämän direktiivin soveltamisalaan.

VII OSASTO Loppusäännökset

12 artikla

1. Kumotaan liitteessä B mainitut direktiivit.
2. Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän direktiiviin.

13 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kertomus laaditun järjestelmän toteuttamisesta 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen kahden vuoden välein. Yleisten huomautusten lisäksi kyseisessä kertomuksessa on oltava tilastollinen otos tehdyistä päätöksistä sekä kuvaus tärkeimmistä ongelmista tämän direktiivin täytäntöönpanossa.

13 a artikla

Kommissio antaa viimeistään viiden vuoden kuluttua 14 artiklassa mainitusta päivästä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen tämän direktiivin soveltamisesta jäsenvaltioissa.

Kommissio esittää, käytyään tarvittavat neuvottelut, päätelmänsä tämän järjestelmän mahdollisista muutostarpeista. Samalla kommissio tekee tarvittaessa nykyistä järjestelmää koskevat parannusehdotukset, joilla voidaan helpottaa vapaata liikkuvuutta, sijoittautumisoikeutta ja palvelujen tarjoamisen vapautta.

14 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän

direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää tammikuuta 1999. Niiden on tiedotettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

15 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

16 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja

ENSIMMÄINEN OSA

Ammattikokemusluokkiin liittyvä toiminta

Luettelo I

(direktiiveihin 64/427/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 69/77/ETY, sekä 68/366/ETY, 75/368/ETY ja 75/369/ETY sisältyvät pääryhmät)

1

Direktiivi 64/427/ETY

(sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta on annettu direktiivi 64/429/ETY)

NICE-luokitus (vastaa ISIC-pääryhmiä 23 - 40)

Pääryhmä 23	Tekstiilien valmistus
232	Villapohjaisten tekstiilien jalostus
233	Puuvillapohjaisten tekstiilien jalostus
234	Silkipohjaisten tekstiilien jalostus
235	Pellava- ja hampupohjaisten tekstiilien jalostus
236	Muiden tekstiilikuitujen valmistus (juutti, vulkaanikuidut jne.), köönsien valmistus
237	Trikooneulosten valmistus
238	Tekstiilien viimeistely
239	Muu tekstiilituotteiden valmistus
Pääryhmä 24	Jalkineiden, vaatteiden ja vuodevaatteiden valmistus
241	Jalkineiden mekaaninen valmistus (lukuun ottamatta kumi- ja puujalkineita)
242	Jalkineiden valmistus käsityönä ja niiden korjaaminen
243	Vaatteiden valmistus (turkiksia lukuun ottamatta)
244	Patjojen ja vuodevaatteiden valmistus
245	Turkistuotteiden valmistus
Pääryhmä 25	Puu- ja korkkituotteiden valmistus (puuhuonekalujen valmistusta lukuun ottamatta)
251	Puun sahaus ja teollinen käsittely
252	Puolivalmisteiden valmistus puusta
253	Palkit, puusepäntuotteet, parketit (sarjavalmistus)
254	Puupakkausten valmistus
255	Muiden puutuotteiden valmistus (huonekaluja lukuun ottamatta)
259	Olki-, korkki-, kori- ja rottinkituotteiden valmistus; harjojen valmistus
Pääryhmä 26	260 Puuhuonekalujen valmistus

- Pääryhmä 27 Paperin ja paperituotteiden valmistus
- 271 Massan, paperin ja kartongin valmistus
 - 272 Paperin ja kartongin jalostus, massatuotteiden valmistus
- Pääryhmä 28 280 Kustantaminen, painaminen sekä niihin liittyvät teollisuusalat
- Pääryhmä 29 Nahan ja nahkatuotteiden valmistus
- 291 Parkitseminen
 - 292 Nahka- ja keinonahkatuotteiden valmistus
- Pääryhmästä 30 Kumin ja muovin, tekokuitujen sekä tärkkelystuotteiden valmistus
- 301 Kumin ja asbestin jalostus
 - 302 Muovin jalostus
 - 303 Tekokuitujen valmistus
- Pääryhmästä 31 Kemianteollisuus
- 311 Peruskemikaalien valmistus ja enemmän tai vähemmän jalostettujen kemikaalien valmistus
 - 312 Erikoistunut kemikaalien valmistus ensisijaisesti teollisuuden ja maatalouden käyttöön (tähän on lisättävä ISIC-ryhmään 312 sisältyvä kasvi- tai eläinperäisten teollisuusrasvojen ja -öljyjen valmistus)
 - 313 Erikoistunut kemikaalien valmistus ensisijaisesti kotitalouksien ja hallinnon käyttöön (tästä on erotettava lääkkeet ja lääkkeenomaiset tuotteet (ISIC-ryhmästä 319))
- Pääryhmä 32 320 Öljytuotteiden valmistus
- Pääryhmä 33 Ei-metallisten mineraalituotteiden valmistus
- 331 Rakennuskeramiikan valmistus
 - 332 Lasin valmistus
 - 333 Kivitavaran, posliinin, fajanssin ja tulenkestävien tuotteiden valmistus
 - 334 Sementin, kalkin ja kipsin valmistus
 - 335 Betoni-, sementti- ja kipsituotteiden valmistus rakennustarkoituksiin
 - 339 Kivituotteiden ja ei-metallisten mineraalituotteiden muokkaus
- Pääryhmä 34 Rautametallien sekä muiden kuin rautametallien valmistus ja alkujalostus
- 341 Terästeollisuus (EHTY:n perustamissopimuksen mukaisesti, mukaan lukien integroidut terästeollisuuskoksaamot)
 - 342 Teräsputkien valmistus
 - 343 Langanveto, vetäminen, vanneteräksen valssaus, kylmämuovaus
 - 344 Muiden kuin rautametallien valmistus ja alkujalostus
 - 345 Rautametallien ja muiden kuin rautametallien valu

- Pääryhmä 35 Metallituotteiden valmistus (koneita ja kuljetusvälineitä lukuun ottamatta)**
- 351 Metallin takominen, puristaminen, muottiin takominen ja meistäminen
 - 352 Metallin jatkojalostus, työstö ja päällystäminen
 - 353 Metallirakenteiden valmistus
 - 354 Kattiloiden, säiliöiden ja muiden peltituotteiden valmistus
 - 355 Työkalujen ja täysvalmisteiden valmistus metallista, sähkötarvikkeita lukuun ottamatta
 - 359 Koneteollisuuden liittyvät toiminnot
- Pääryhmä 36 Muiden kuin sähkölaitteiden valmistus**
- 361 Maatalouskoneiden ja -traktorien valmistus
 - 362 Konttorikoneiden valmistus
 - 363 Metallien työstökoneiden, työkalujen ja konetyövälineiden valmistus
 - 364 Tekstiilikoneiden ja niiden tarvikkeiden valmistus, ompelukoneiden valmistus
 - 365 Koneiden ja laitteiden valmistus elintarvike- ja kemianteollisuudelle ja niihin liittyvien alojen teollisuudelle
 - 366 Laitteiden valmistus kaivoksiin, terästeollisuuden ja valimoihin, maa- ja vesirakentamiseen sekä rakennustyöhön; nosto- ja käsittelylaitteiden valmistus
 - 367 Siirtolaitteiden valmistus
 - 368 Muiden erikoislaitteiden valmistus
 - 369 Muiden sähköisten koneiden ja laitteiden valmistus
- Pääryhmä 37 Sähköisten koneiden ja tarvikkeiden valmistus**
- 371 Sähköjohtojen ja -kaapeliin valmistus
 - 372 Sähköisten voimakoneiden (moottorien, generaattorien, muuntajien, katkaisimien, teollisuuden laitteistojen jne.) valmistus
 - 373 Sähköisten kulutuskojeiden valmistus
 - 374 Televiestintälaitteiden, laskimien, mittauslaitteiden ja lääkintäkojeiden valmistus
 - 375 Sähkölaitteiden, radioiden, televisioiden sekä äänentallennus- ja toistolaitteiden valmistus
 - 376 Sähköisten kodinkoneiden valmistus
 - 377 Lamppujen ja valaisinlaitteiden valmistus
 - 378 Akkujen ja paristojen valmistus
 - 379 Korjaus, kokoonpano ja tekninen asennustyö (sähkökoneiden asennus)
- Pääryhmästä 38 Kulkuneuvojen valmistus**
- 383 Autojen ja niiden varaosien valmistus
 - 384 Itsenäiset autojen, moottoripyörien tai polkupyörien korjaamot
 - 385 Moottoripyörien, polkupyörien ja niiden varaosien valmistus
 - 389 Muualla mainitsemattomien kulkuneuvojen valmistus

Pääryhmä 39	Muu valmistus
391	Tarkkuus-, mittaus- ja tarkkailulaitteiden valmistus
392	Lääkintäkojeiden, kirurgisten kojeiden sekä ortopediavälineiden valmistus (ortopedisia jalkineita lukuun ottamatta)
393	Optiikka- ja valokuvausvälineiden valmistus
394	Kellojen valmistus ja korjaus
395	Jalokivikorujen ja muiden kultasepäntuotteiden valmistus sekä jalokivien hionta
396	Soitinten valmistus ja korjaus
397	Pelien, leikkikalujen ja urheiluvälineiden valmistus
399	Muu valmistus

Pääryhmä 40	Rakennustyö sekä maa- ja vesirakentaminen
400	Rakennustyö sekä maa- ja vesirakentaminen (ei erikoisalojen), purku
401	Talojen rakentaminen (asuinrakennukset ja muut)
402	Maa- ja vesirakentaminen: teiden, siltojen, rautateiden jne. rakentaminen
403	Rakennusasennus
404	Kunnostaminen

2

Direktiivi 68/366/ETY
(sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta on annettu direktiivi 68/365/ETY)
NICE-luokitus

Pääryhmä 20 A 200	Kasvi- ja eläinöljyjen ja -rasvojen valmistus
20 B	Elintarviketeollisuus (lukuun ottamatta juomien valmistusta)
201	Teurastus sekä lihanjalostus ja lihan säilyvyyskäsittely
202	Meijerituotteiden valmistus
203	Hedelmien ja vihannesten säilöntä
204	Kalan säilöntä ja muiden merestä saatavien tuotteiden valmistus
205	Myllytuotteiden valmistus
206	Leipomotuotteiden valmistus
207	Sokerin valmistus
208	Kaakaon, suklaan ja makeisten valmistus
209	Muiden elintarvikkeiden valmistus

Pääryhmä 21	Juomien valmistus
211	Etyylialkoholin valmistus käymisteitse, hiivan ja tislattujen alkoholijuomien valmistus
212	Viinin ja muiden samankaltaisten ei-mallasjuomien valmistus
213	Oluen ja maltaiden valmistus
214	Terveysjuomien ja hiilihapollisten kivennäisvesien valmistus

30:stä		Kumin ja muovin, tekokuitujen sekä tärkkelystuotteiden valmistus
	304	Tärkkelystuotteiden valmistus

3

Dir. 75/368/ETY: 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toiminta
ISIC-luokitus

04:stä	043	Kalastus Sisävesikalastus
38:stä	381	Kulkuneuvojen valmistus Laivojen valmistus ja korjaus
	382	Rautatiekaluston valmistus
	386	Lentokoneiden valmistus (mukaan lukien avaruuskaluston valmistus)
71:stä		Seuraaviin ryhmiin kuuluva liikennettä palveleva toiminta ja muu kuin liikennetoiminta:
	711:stä	Makuu- ja ravintolavaunupalvelut, rautatiekaluston huolto korjaamoilla, vaunujen siivous
	712:sta	Kaupunki-, esikaupunki- ja kaukoliikenteen matkustajakulkuneuvojen huolto
	713:sta	Muiden tieliikenteen matkustajakulkuneuvojen (kuten autojen, linja-autojen ja taksien) huolto
	714:stä	Tieliikenteen apurakenteiden (kuten teiden, tunnelien ja tiemaksullisten siltojen, linja-autoasemien, pysäköintialueiden sekä linja-auto- ja raitiovaunuvarikkojen) ylläpito ja huolto
	716:sta	Sisävesiliikennettä palveleva toiminta (kuten vesiväylien, satamien ja muiden sisävesiliikenteen laitosten toimintaan ja huoltoon liittyvät palvelut, hinaus ja luotsaus satamissa, reimarointi, laivojen lastaus ja purku sekä muut vastaavat toiminnot, kuten laivojen pelastuspalvelut, hinaus, kanoottihuoltamon pito)
73		Posti- ja teleliikenne
85:stä		Henkilökohtaiset palvelut
	854	Pesulat, kuivapesulat, kemialliset pesulat
	856:sta	Valokuvaamot: muotokuvaus ja kaupallinen valokuvaus lukuun ottamatta toimittaja-valokuvaajan toimintaa
	859:stä	Muulla luokittelemattomat henkilökohtaiset palvelut (yksinomaan rakennus- ja laitossiivous ja -huolto)

Dir. 75/369/ETY

(6 artikla: jos toimintaa pidetään teollisuus- tai pienteollisuusluonteisena)

ISIC-luokitus

Seuraavien toimintojen liikkuva harjoittaminen:

- a) - liikkuvien kauppiaiden ja kulkukauppiaiden harjoittama tavaroiden osto ja myynti (ISIC-ryhmästä 612)
- tavaroiden osto ja myynti katetuilla toreilla vakaasti maahan kiinnitettyjen laitosten ulkopuolella sekä kattamattomilla toreilla.
- b) toiminnot, joita koskevissa muissa siirtymätoimenpidedirektiiveissä jätetään nimenomaisesti ulkopuolelle kyseisten toimintojen liikkuva muoto tai niissä ei mainita sitä.

Luettelo II

(dir. 82/470/ETY, 6 artiklan 3 kohta)

ISIC-luokituksen ryhmät 718 ja 720

Tarkoitettuja toimintoja ovat etenkin:

- matkan tai oleskelun yksittäisten tai yhteensovitettujen osien (kuljetus, majoitus, ruokailu, retket jne.) järjestäminen, tarjoaminen ja myynti käteismyyntinä tai provisiolla, matkan tarkoituksesta riippumatta. (2 artiklan B kohdan a alakohta.)

Luettelo III

(dir. 82/489/ETY)

855:stä Kampaamot (lukuun ottamatta jalkojenhoitotoimintaa ja ammatillisia oppilaitoksia) kauneudenhoitoalan

Luettelo IV

(dir. 82/470/ETY, 6 artiklan 1 kohta)

ISIC-luokituksen ryhmät 718 ja 720:

Tässä tarkoitettuja toimintoja ovat etenkin:

- välittäjänä toimiminen eri liikennemuotojen yrittäjien sekä tavaroita lähettävien tai vastaanottavien henkilöiden välillä sekä erilaisten lisätoimien toteuttaminen:
 - aa) tekemällä päämiehen puolesta sopimuksia liikenneyrittäjien kanssa;
 - bb) valitsemalla päämiehelle edullisimmaksi katsottu liikennemuoto, yritys ja reitti;
 - cc) valmistelemalla kuljetus teknisesti (esimerkiksi kuljetukseen tarvittava pakkaus); toteuttamalla erilaisia sivutoimia kuljetuksen aikana (hoitamalla esimerkiksi jäähdytysvaunujen jäätoimitukset);

- dd) suorittamalla kuljetukseen liittyvät muodollisuudet, kuten rahtikirjojen laatiminen; ryhmittämällä ja jakamalla lähetyksiä;
 - ee) yhteensovittamalla kuljetuksen eri osapuolet takaamalla kauttakuljetus, jälleenlähetykset, jälleenlaivaus ja eri terminaalitoimet;
 - ff) järjestämällä liikenteenharjoittajille rahtia ja vastaavasti tavaroita lähettävälle tai vastaanottaville henkilöille kuljetusmahdollisuuksia;
- kuljetusmaksujen laskeminen ja niiden tilityksen valvonta;
 - tiettyjen toimien toteuttaminen pysyvästi tai tilapäisesti varustajan tai meriliikenteenharjoittajan nimissä ja lukuun (satamaviranomaisten, aluksen tavarantoimittajayritysten jne. kanssa).
- (2 artiklan A kohdan a, b tai d alakohdan mukaiset toiminnot.)

Luettelo V

dir. 70/523/ETY, dir. 64/222/ETY

(a)

Dir. 70/523/ETY

itsenäisten ammatinharjoittajien toiminta hiilen tukkukaupassa ja välittäjässä (ISIC-luokituksen ryhmästä 6112)

(b)

Direktiivi 64/222/ETY

(sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta on annettu direktiivi 64/224/ETY)

1. ammatillinen toiminta välittäjänä, jonka tehtävänä on yhden tai usean toimeksiannon nojalla valmistella tai tehdä kauppatoimia muiden nimissä ja lukuun;
2. ammatillinen toiminta välittäjänä, joka muutoin kuin pysyvänä tehtävänä luo yhteyksiä sellaisten henkilöiden välille, jotka haluavat tehdä sopimuksia suoraan, valmistele heidän kauppatoimiaan tai auttaa niiden tekemisessä;
3. ammatillinen toiminta välittäjänä, joka tekee omissa nimissään kauppatoimia muiden lukuun;
4. ammatillinen toiminta välittäjänä, joka toteuttaa muiden lukuun tukkutavaran huutokauppoja;
5. ammatillinen toiminta välittäjänä, joka kerää tilauksia ovelta ovelle -myynnillä;
6. yhden tai usean kauppaa-, teollisuus- tai käsityöalanyrityksen palveluksessa palkallista työtä tekevän välittäjän ammatillisesti toteuttama palveluntarjoamistoiminta

Luettelo VI

Direktiivit 68/364/ETY, 68/368/ETY, 75/368/ETY, 75/369/ETY ja 82/470/ETY

I

Direktiivi 68/364/ETY

(sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta on annettu direktiivi 68/363/ETY)

ISIC-ryhmästä 612 Vähittäiskauppa

Ulkopuolelle jätetyt toiminnot:

012	Maatalouskoneiden vuokraus
640	Kiinteistöjen vuokraus
713	Autojen, vaunujen ja hevosten vuokraus
718	Junavaunujen vuokraus
839	Koneiden vuokraus kauppaliikkeille
841	Elokuvateatteripaikkojen ja elokuvien vuokraus
842	Teatteripaikkojen ja -tarvikkeiden vuokraus
843	Laivojen, polkupyörien ja peliautomaattien vuokraus
853	Kalustettujen huoneiden vuokraus
854	Pestyjen liinavaatteiden vuokraus
859	Vaatteiden vuokraus

2

68/368/ETY

(sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta on annettu direktiivi 68/367/ETY)

ISIC-luokitus

ISIC-pääryhmästä 85:

1. ravintolat sekä kahvi-, olut- ja drinkkibaarit (ISIC-ryhmä 852)
2. kalustettuja huoneita vuokraavat hotellit ja vastaavat laitokset, leirintäalueet (ISIC-ryhmä 853)

3

75/368/ETY(7 artikla)

Kaikki direktiivin 75/368 liitteeseen sisältyvät toiminnot, paitsi direktiivin 5 artiklassa mainitut toiminnot (tämän direktiivin luettelossa I oleva 3 n.)

ISIC-luokitus

- 62:stä Pankit ja muut rahoituslaitokset
620:sta Patenttitoimistot ja patenttioikeusmaksujen jakeluyritykset
- 71:stä Liikenne

- 713:sta Maanteiden matkustajaliikenne, lukuun ottamatta oottoriajoneuvoilla harjoitettua liikennettä
- 719:sta Nestemäisen hiilivedyn ja muiden nestemäisten kemikaalien kuljetukseen tarkoitettujen putkien ylläpito
- 82:stä Yhteiskunnalliset palvelut
- 827 Kirjastot, museot, kasvitieteelliset puutarhat ja eläintarhat
- 84:stä Virkistyspalvelut
- 843 Muualla luokittelemattomat virkistyspalvelut
- urheilutoiminta (urheilukentät, urheilujärjestöt jne.) lukuun ottamatta liikunnanohjaajan toimintaa
 - kilpailutoiminta (kilpatallit, kilparadat, kilpakentät jne.)
 - muu virkistystoiminta (sirkukset, huvipuistot, muut huvitoiminnot jne.)
- 85:stä Henkilökohtaiset palvelut
- 851:stä Kotipalvelut
- 855:stä Kauneushoitolat ja manikyristoiminta, lukuun ottamatta jalkojenhoitotoimintaa sekä kauneudenhoito- ja kampaamoalan ammatillisia oppilaitoksia
- 859:stä Muualla luokittelemattomat henkilökohtaiset palvelut, lukuun ottamatta urheiluhierojia ja terveydenhoidollisia hierojia sekä vuoristo-oppaita, ryhmiteltyinä seuraavasti:
- desinfiointi ja vahinkoeläinten torjunta
 - vaatteiden vuokraus ja tavaransäilytys
 - avioliittovälitystoimistot ja vastaavat palvelut
 - ennustus- ja olettamustyyppinen toiminta
 - puhtaanapitopalvelut ja niihin liittyvä toiminta
 - hautauspalvelut ja hautausmaiden hoito
 - matkaoppaat ja -tulkit

4

75/369/ETY (5 artikla)

Seuraavien toimintojen liikkuva harjoittaminen:

- a) tavaran osto ja myynti
- jota harjoittavat liikkuvat kauppiaat ja kulkukauppiaat (ISIC-ryhmästä 612)
 - katetuilla toreilla vakaasti maahan kiinnitettyjen laitosten ulkopuolella ja kattamattomilla toreilla;
- b) toiminnot, joita koskevissa siirtymätoimenpidedirektiveissä jätetään nimenomaisesti ulkopuolelle kyseisten toimintojen liikkuva muoto tai niissä ei mainita sitä.

(2 artiklan A kohdan c tai e alakohdassa, B kohdan b alakohdassa tai C tai D kohdassa mainitut toiminnot.)

Näitä toimintoja ovat etenkin:

- junavaunujen antaminen vuokralle henkilö- tai tavaraliikenteeseen;
- välittäjänä toimiminen laivojen ostossa, myynnissä tai vuokrauksessa;
- maastamuuttajien kuljetusta koskevien sopimusten valmistelu, neuvottelu ja tekeminen;
- kaikkien esineiden ja tavaroiden ottaminen säilytettäväksi tallettajan lukuun tullimenettelyssä tai et varastoissa, talletusmakasiineissa, huonekaluvarastoissa, kylmävarastoissa, siiloissa jne.);
- säilytettäväksi otettua esinettä tai tavaraa edustavan asiakirjan antaminen tallettajalle;
- tarhojen, ravinnon ja myyntipaikkojen hankkiminen karjalle, joka on väliaikaisessa säilytyksessä joko ennen myyntiä taikka kauttakuljetuksessa markkinoille tai markkinoilta;
- moottoriajoneuvojen valvonnan tai teknisen asiantuntija-arvioinnin harjoittaminen;
- tavaroiden mittaus, punnitus ja niiden tilavuuden mittaus.

TOINEN OSA

Muut kuin ensimmäisessä osassa luetellut toiminnat

I

Direktiivit 63/261/ETY, 63/262/ETY, 65/1/ETY, 67/530/ETY, 67/531/ETY, 67/532/ETY, 68/192/ETY, 68/415/ETY ja 71/18/ETY

ISIC-luokitus

Pääryhmästä 01 Maatalous

etenkin:

- a) yleinen maatalous, mukaan lukien viininviljely, hedelmäpuiden viljely, siementen tuotanto, vihannesten, kukkien ja koristekasvien viljely, myös kasvihuoneissa
- b) karjankasvatus, siipikarjan hoito, kaninkasvatus, turkiseläinten kasvatus ja muu eläinten kasvatus; mehiläisten hoito; lihan, maidon, villan, nahkojen ja turkisten, munien sekä hunajan tuotanto;
- c) urakka- tai sopimustyönä tehdyt maatalous-, karjanhoito- ja viljelytyöt

2

Direktiivi 63/607/ETY
(Filmit)

3

Direktiivi 64/223/ETY
ISIC-luokitus

611:stä Tukkukauppa (paitsi lääkkeiden ja lääkkeenomaisten tuotteiden, myrkyllisten tuotteiden ja taudinaiheuttajien sekä hiilen tukkukauppa).

4

Direktiivi 64/428/ETY
NICE-luokitus

Pääryhmä	ryhmä
11	Kiinteiden polttoaineiden kaivu ja muokkaus
111	Kivihiiilen kaivu ja muokkaus
112	Ruskohiilen kaivu ja muokkaus
12	Metallimalmien louhinta

	121	Rautamalmien louhinta
	122	Muiden metallimalmien louhinta ja siihen liittyvät toiminnot
13:stä	130:stä	Raakaöljyn ja luonnonkaasun tuotanto (lukuun ottamatta maaperätutkimusta ja porausta)
14	140	Rakennusmateriaalien ja tulenkestävän saven tuotanto
19	190	Muiden mineraalien kaivu ja turpeen nosto

5

Direktiivi 65/264/ETY
(elokuvateollisuus)

6

Direktiivi 66/162/ETY
ISIC-luokitus

Osasto 5 Sähkön-, kaasun- höyryn- ja vedenjakelu sekä puhtaanapitopalvelut

7

Direktiivi 67/43/ETY
ISIC-luokitus

Ryhmästä 640 Kiinteään omaisuuteen liittyvä toiminta
(lukuun ottamatta 6401)

Ryhmä 839 Muualla luokittelemattomat palvelut liike-elämälle (lukuun ottamatta lehdistöalan, tulliasiamiehen, talous-, rahoitus-, kauppa- ja tilastoneuvonnan alan, työasiain sekä perintäpalvelujen alan toimintoja)

8

Direktiivi 67/654/ETY
ISIC-luokitus

Pääryhmä 02 Metsänhoito ja metsätalous
021 Metsänhoito
022 Metsätalous

9

Direktiivit 68/369/ETY ja 70/451/ETY
ISIC-luokitus

Ryhmästä 841 Elokuvien tuotanto, levitys ja esittäminen

10

**Direktiivi 69/82/ETY
ISIC-luokitus**

**Pääryhmästä 13
130:stä**

Raakaöljy ja luonnonkaasu (maaperätutkimus ja poraus)

11

**Direktiivi 70/522/ETY
ISIC-luokitus**

Ryhmästä 6112

Kivihiili

Kumottavat direktiivit

Ensimmäinen osa: sijoittautumisvapautta ja palvelujen tarjoamisen vapautta koskevat direktiivit

- 63/261/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1963, yksityiskohtaisista säännöksistä sijoittautumisvapauden toteuttamiseksi maataloudessa jäsenvaltion alueella keskeyttämättä kahden vuoden ajan palkattuina maataloustyöntekijöinä työskennelleiden muiden jäsenvaltioiden kansalaisten osalta.
- 63/262/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 2 päivänä huhtikuuta 1963, yksityiskohtaisista säännöksistä vapauden saavuttamiseksi sijoittautua hylätyille tai yli kahden vuoden ajan viljelemättömille maataloille.
- 63/607/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1963, palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman määräysten täytäntöönpanosta elokuvateollisuudessa.
- 64/223/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä helmikuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta tukkukauppatoiminnassa.
- 64/224/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä helmikuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden välittäjien toiminnassa.
- 64/428/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa kaivos- ja louhustyössä (ISIC pääryhmät 11-19).
- 64/429/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjonnan vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminassa ISIC pääryhmiin 23-40 (teollisuus ja pienteollisuus) kuuluvassa tuotanto- ja jalostusteollisuudessa.
- 65/1/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 14 päivänä joulukuuta 1964, yksityiskohtaisista päätöksistä palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi maataloudessa ja puutarhataloudessa.
- 65/264/ETY: Neuvoston toinen direktiivi, annettu 13 päivänä toukokuuta 1965, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden rajoittamisen poistamiseksi annettujen yleisten toimintaohjeiden määräysten täytäntöönpanosta elokuvateollisuudessa.
- 66/162/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 28 päivänä helmikuuta 1966, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta

itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa sähkön, kaasun ja veden jakelussa sekä puhtaanapalveluissa (ISIC ryhmästä 5).

- 67/43/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 12 päivänä tammikuuta 1967, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjonnan vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa: 1. 'Kiinteään omaisuuteen liittyvässä toiminnassa lukuun ottamatta 6401' (ISIC ryhmästä 640). 2. Tiettyjen ' muualla luokittelemattomien yrityspalvelujen tarjoaminen' (ISIC ryhmä 839).
- 67/530/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967, toisen jäsenvaltion alueelle maanviljelijöiksi sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten vapaudesta siirtyä maatilalta toiselle.
- 67/531/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967, maatalousmaan vuokrasopimuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön soveltamisesta maanviljelijöihin, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia.
- 67/532/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä heinäkuuta 1967, toiseen jäsenvaltioon maanviljelijöiksi sijoittuneiden jäsenvaltion kansalaisten oikeudesta liittyä osuuskuntiin
- 67/554/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 24 päivänä lokakuuta 1967, yksityiskohtaisista säännöksistä metsänhoidon ja metsänhakuun itsenäisten ammatinharjoittajien sijoittumisvapauden ja palvelujen tarjonnan vapauden toteuttamiseksi.
- 68/192/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1968, toisen jäsenvaltion alueelle sijoittuneiden maanviljelijöiden, jotka ovat toisen jäsenvaltion kansalaisia, oikeudesta saada erimuotoisia luottoja.
- 68/363/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien vähittäiskauppatoiminnassa (ISIC ryhmästä 612).
- 68/365/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968. sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa elintarvike- ja juomateollisuudessa (ISIC pääryhmät 20 ja 21).
- 68/367/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien henkilöasiakaspalvelun toiminnassa (ISIC pääryhmästä 85): 1. Ravintolat, kahvilat, baarit ja muut anniskelu- ja ruokapaikat (ISIC ryhmä 852). 2. Hotellit, majatalot, leirintäalueet ja muut majoituspaikat (ISIC ryhmä 853).

- 68/369/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, sijoittautumisvapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa elokuvien levityksessä.
- 68/415/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 20 päivänä joulukuuta 1968, maanviljelijöiksi toisen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneiden jäsenvaltion kansalaisten oikeudesta saada erimuotoisia avustuksia.
- 69/082/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 13 päivänä maaliskuuta 1969, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa öljyn ja maakaasun etsinnässä (koeporaus ja poraus) (ISIC pääryhmästä 13).
- 70/451/ETY: Neuvoston direktiivi sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta elokuvatuotannon itsenäisenä ammatinharjoittajana.
- 70/522/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 30 päivänä marraskuuta 1970, sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien harjoittamassa hiilen tukkukaupassa ja hiilikaupan välittäjien toiminnassa (ISIC ryhmästä 6112).
- 71/018/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä joulukuuta 1970, yksityiskohtaisista säännöistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamiseksi maatalouden ja puutarhatalouden palveluja tarjoavien itsenäisten ammatinharjoittajien osalta.

Toinen osa: Siirtymätoimenpiteitä koskevat direktiivit

- 64/222/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 25 päivänä helmikuuta 1964, tukkukauppatoimintaan sekä välittäjien toimintaan kaupan, teollisuuden ja pienteollisuuden alalla sovellettavista siirtymätoimenpiteistä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä.
- 64/427/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1964, itsenäisten ammatinharjoittajien toimintaan ISIC pääryhmiin 23-40 (teollisuus ja pienteollisuus) kuuluvissa tuotanto- ja jalostusteollisuudessa sovellettavissa, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 69/77/ETY: neuvoston direktiivi 4 päivältä maaliskuuta 1969.
- 68/364/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, siirtymätoimenpiteitä koskevasta menettelystä itsenäisten ammatinharjoittajien vähittäiskaupan alan toiminnassa (ISIC ryhmästä 612)
- 68/366/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, itsenäisten ammatinharjoittajien toimintaan elintarvike- ja juomateollisuudessa (ISIC -pääryhmät 20 ja 21) sovellettavista, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä.

- 68/368/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 15 päivänä lokakuuta 1968, itsenäisten ammattinharjoittajien henkilöasiakaspalvelualan toimintaan (ISIC pääryhmästä 85) 1. ravintolat, kahvilat, baarit sekä muuta anniskelu- ja ruokailupaikat (ISIC 852) 2. Hotellit, majatalot, leirintäalueet (ISIC ryhmä 853) sovellettavista, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä.
- 70/523/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 30 päivänä marraskuuta 1970, itsenäisten ammattinharjoittajien toimintaan hiilen tukkukaupassa ja välittäjien toimintaan hiilikaupan alalla (ISIC ryhmästä 6112) sovellettavista, siirtymätoimenpiteitä koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä.
- 75/368/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1975, toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi itsenäisten ammattinharjoittajien toiminnassa (ISIC osastosta 01-85) ja erityisesti tällaista toimintaa koskevista siirtymätoimenpiteistä.
- 75/369/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1975, toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi liikkuvan kaupan toiminnassa ja erityisesti tätä toimintaa koskevista siirtymätoimenpiteistä
- 82/470/CEE: Neuvoston direktiivi, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1982, toimenpiteistä sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi itsenäisten ammattinharjoittajien toiminnassa eräissä liikenteeseen ja matkatoimistoihin (ISIC ryhmä 718) sekä varastointiin (ISIC ryhmä 720) liittyvissä palveluissa (Ei suomennettu)
- 82/489/ETY: Neuvoston direktiivi, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1982, toimenpiteistä sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi kampaamoalalla.

ISSN 1024-4492

KOM(97) 363 lopullinen

ASIAKIRJAT

FI

16 04 06

Luettelonumero : CB-CO-97-350-FI-C

ISBN 92-78-22471-5

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg